

## تمرین بیشتر

## التمرین الاول

• كَمِّلِ الْفَرَاغَ فِي تَرْجُمَةِ الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ.

- ۱- قد استفاد بعض الشعراء الايرانيين من اللغة العربية في أشعارهم.  
بعضی شاعران ایرانی از ..... عربی در اشعار خود ..... .
- ۲- قد أنشد شعراءنا أبياتاً ممزوجةً بالعربية و الفارسية و سموها بالملمع.  
..... بیت‌هایی ..... با عربی و فارسی را ..... و آن را ملمع ..... .
- ۳- من جرب المجرّب حلت به الندامة.  
هر کس آزموده را ..... ندامت و پشیمانی ..... .
- ۴- قد أنشد سعدی شیرازی : سل المصانع ركبا تهيم في القلوات ... .  
سعدی شیرازی سروده است : از ..... درباره ..... بپرس که در ..... تشنه هستند.
- ۵- إن هجرت عشيتي و عداقي سواء؛ مضى الزمان و قلبي يقول إنك آتي.  
اگر ..... آغاز شب و ..... یکسان است ؛ زمان ..... و قلبم می‌گوید که تو ..... .
- ۶- إن شكوت إلى الطير نحن في الوكنات.  
اگر پیش پرندگان ..... در ..... با صدای بلند گریه می‌کنند.
- ۷- وجدت رائحة الود إن شممت رفاقي.  
اگر ..... را ببویی بوی ..... را می‌یابی.

## التمرین الثاني:

• إنتخب الترجمة الصحيحة.

- ۱- الصديق الصدوق من نصحك في عيبك و أنكرك على نفسه:  
 دوست واقعی کسی است که تو را درباره‌ی عیبت نصیحت کند و تو را بر خویش ترجیح ندهد.  
 دوست راستگو کسی است که تو را درباره‌ی عیبت نصیحت کند و تو را بر خویش برگزیند.
- ۲- إياك و مصادقة الكذاب، فإنه كالسراب يقرب عليك البعيد:  
 بر حذر باش از همنشینی با فرد بسیار دروغگو زیرا او مانند سراب دور را برای تو نزدیک می‌سازد.  
 بر حذر باش از همنشینی با فرد دروغگو زیرا او همانند سرابی است که دور را برای تو نزدیک نشان می‌دهد.
- ۳- المنتظر هو الذي ينجي الانسان من الأخلاق السيئة:  
 مورد انتظار همان کسی است که انسان را از خلق و خواهی زشت نجات می‌دهد.  
 انتظار کشنده همان کسی است که انسان را از اخلاق بد نجات می‌دهد.



۴- الله أعلم بما تعملون:

○ خداوند به آنچه انجام می دهد داناترین است.

○ خداوند می داند آنچه را انجام می دهد.

### التمرین الثالث:

• أي كلمة من كلمات الدرس الثاني تناسب التوضيحات التالية.

۱- ما هو الجديد: ○○○○○○○○

۲- القَدْحُ الَّذِي فِيهِ الْمَاءُ وَغَيْرُهُ مِنَ الشَّرَابِ: ○○○○○○○○

۳- الْمَحَبَّةُ وَالصَّدَاقَةُ وَضِدُّ الْعَدَاوَةِ: ○○○○○○○○

۴- مَا يَسْتَفِيدُ مِنْهُ الْخَبَّازُ لِطَبْخِ الْخُبْزِ: ○○○○○○○○

۵- الْأَرْضُ الْخَالِيَةُ مِنَ الْمَاءِ وَالنَّبَاتِ: ○○○○○○○○

### التمرین الرابع:

• تَرَجِّمِ الْعِبْرَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ اكْتُبِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ .

۱- رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ.

..... اسم المبالغة (.....) المضاف اليه (.....)

۲- الطَّيَّارُ الْإِيرَانِيُّ يَدْنُو بِالْبُحَيْرَةِ الَّتِي فِي قُرْبِهَا أَشْجَارٌ جَمِيلَةٌ.

..... الصفة (.....) الخبر (.....)

۳- يَا بَنِيَّ لَا تَتَّخِذْ عَدُوًّا وَاحِدًا وَالْوَاحِدُ كَثِيرٌ.

..... المفعول (.....) المبتدأ (.....)

۴- مَنْ يُعْجِبُكَ شَكْلُهُ وَكَلَامُهُ وَسُلُوكُهُ هُوَ الْمَلِيحُ.

..... الفاعل (.....) المصدر من يُعْجِبُ (.....)

### التمرین الخامس:

• كَمِّلِ الْأَحَادِيثَ وَالْعِبْرَاتِ ثُمَّ تَرَجِّمِهَا.

۱- سَيِّدُ الْقَوْمِ ○○○○○○○○ هم في السفر:

( اسم الفاعل من «خَدَمَ» )

۲- ○○○○○○○○ هو الذي ما نَجَحَ في الامتحانات:

( اسم الفاعل من «رَسَبَ» )

۳- أُسْتُشْهِدَ الْإِمَامَ الْحُسَيْنَ ( ع ) في شهر ال- ○○○○○○○○:

( اسم المفعول من «يُحَرِّمُ» )

۴- لِسَانُ ال- ○○○○○○○○ قَصِيرٌ:

( اسم الفاعل من «يُقَصِّرُ» )

۵- كَانَ الدَّلْفِينُ ○○○○○○○○ الرَّجُلَ مِنَ تِيَارِ الْمَاءِ:

( اسم الفاعل من «يُنْقِذُ» )

۶- الشَّعْرُ الَّذِي ○○○○○○○○ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفَارْسِيَّةِ يُسَمَّى بِال- ○○○○○○○○ ( اسم المفعول من «مَرَجَ» / اسم المفعول من «يُلَمِّعُ» )

## التمرین السادس:

• عین الجواب الصحيح.

- |                       |             |                       |             |                          |
|-----------------------|-------------|-----------------------|-------------|--------------------------|
| <input type="radio"/> | فَتَّشْنَ   | <input type="radio"/> | فَتَّشُوا   | ۱- الأمر من «فَتَّشْنَ»  |
| <input type="radio"/> | مَاتُنْتِجُ | <input type="radio"/> | لَاتُنْتِجُ | ۲- النهي من «تُنْتِجُ»   |
| <input type="radio"/> | النَّادِي   | <input type="radio"/> | المُنَادِي  | ۳- اسم الفاعل من «نادى»  |
| <input type="radio"/> | مُجِدِّ     | <input type="radio"/> | مَوْجِد     | ۴- اسم المفعول من «وجد»  |
| <input type="radio"/> | قَرَّبُوا   | <input type="radio"/> | قُرَّبُوا   | ۵- المجهول من «قربوا»    |
| <input type="radio"/> | رِزْق       | <input type="radio"/> | رَازِق      | ۶- اسم المبالغة من «رزق» |

## التمرین السابع:

• ترجم الكلمات التالية.

صَدَّقَ : باور كرد	مُصَدِّقٌ : .....	لا تُصَدِّقُوا : .....	صَدَّقِي : .....
إِقْتَرَبَ : نزدیک شد	مُقْتَرِبٌ : .....	ما إِقْتَرَبْتُمْ : .....	كانت تَقْتَرِبُ : .....
عَفَرَ : آمرزید	لا يَغْفِرَانِ : .....	مَغْفُورٌ : .....	عَفَّارٌ : .....
أرْسَلَ : فرستاد	أرْسَلْتُمْ : .....	مُرْسَلِينَ : .....	تُرْسِلَنَّ : .....

## التمرین الثامن:

- ۱- أذكر اسم بعض المهن التي على وزن «فَعَال»:
- ۲- ما اسم اللوح الذي أمام الطلاب يكتب عليه؟
- ۳- ماذا في حقيبتك؟
- ۴- ما هو الحيوان الذي له صوتٌ يُحَدِّرُ به بقية الحيوانات؟
- ۵- ما هو رقم غرفتك؟

